



Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2025 04 29

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS ANTRASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Turinys

I straipsnis (iš dalies pakeistas 28 straipsnis)	Galutinis atlygis. Bendrosios nuostatos
II straipsnis (naujas 28bis straipsnis)	Galutinis atlygis. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomų tarifų savarankiškas paskelbimas
III straipsnis (iš dalies pakeistas 29 straipsnis)	Galutinis atlygis. Nuostatos, taikomos pašto srautams, siunčiamiems tarp tikslinės sistemos šalių paskirtųjų operatorių
IV straipsnis (iš dalies pakeistas 30 straipsnis)	Galutinis atlygis. Nuostatos, taikomos pašto srautams, siunčiamiems pereinamosios sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams, iš jų ir tarp jų
V straipsnis (iš dalies pakeistas 31 straipsnis)	Pašto paslaugos kokybės gerinimo fondas
VI straipsnis (iš dalies pakeistas 33 straipsnis)	Pagrindiniai tarifai ir nuostatos, susijusios su vežimo oro keliu mokesčiais
VII straipsnis	Pasaulinės pašto konvencijos Antrojo papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS ANTRASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į neeilinį kongresą Ženevoje, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtą Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 22 straipsnio 3 dalį, bendru susitarimu ir vadovaudamiesi Įstatų 25 straipsnio 4 dalimi, šiuo Antruoju papildomu protokolu įformino toliau nurodytus 2016 m. spalio 6 d. Stambule priimtos ir 2018 m. rugsėjo 7 d. Adis Abeboje priimtu Papildomu protokolu iš dalies pakeistos Pasaulinės pašto konvencijos pakeitimus.

I straipsnis

(iš dalies pakeistas 28 straipsnis)

Galutinis atlygis. Bendrosios nuostatos

1. Atsižvelgdamas į reglamentuose numatytas išimtis, kiekvienas paskirtasis operatorius, gaunantis iš kito paskirtojo operatoriaus pašto korespondencijos siuntas, turi teisę gauti iš išsiunčiančiojo paskirtojo operatoriaus su gautu tarptautiniu paštu susijusių išlaidų apmokėjimą.

2. Taikant nuostatas, susijusias su paskirtųjų operatorių mokamu galutiniu atlygiu, šalys ir teritorijos pagal kongreso šiuo tikslu sudarytus sąrašus, pateiktus jo rezoliucijoje Nr. C 7/2016, skirstomos į:

2.1. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie tikslinės sistemos iki 2010 m. (I grupė);

2.2. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie tikslinės sistemos nuo 2010 m. ir 2012 m. (II grupė);

2.3. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie tikslinės sistemos nuo 2016 m. (III grupė);

2.4. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie pereinamosios sistemos (IV grupė).

3. Šios Konvencijos nuostatos dėl galutinio atlygio išmokėjimo yra pereinamojo laikotarpio priemonės, taikomos, iki kol pereinamojo laikotarpio pabaigoje bus sukurta kiekvienai šaliai skirta apmokėjimo sistema.

4. Vidaus paslaugų prieinamumas. Tiesioginis prieinamumas

4.1. Iš esmės, kiekvienas iki 2010 m. prisijungusios prie tikslinės sistemos šalies paskirtasis operatorius kitiems paskirtiesiems operatoriams leidžia naudotis visais tarifais, terminais ir sąlygomis, kuriuos tokiomis pat sąlygomis taiko savo šalies klientams teikdamas savo vidaus paslaugą. Gavimo paskirtasis operatorius turi nuspręsti, ar išsiuntimo paskirtasis operatorius laikėsi tiesioginio prieinamumo terminų ir sąlygų.

4.2. Iki 2010 m. prisijungusių prie tikslinės sistemos šalių paskirtieji operatoriai kitiems iki 2010 m. prisijungusių prie tikslinės sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams leidžia naudotis tarifais, terminais ir sąlygomis, kuriuos tokiomis pat sąlygomis taiko savo šalies klientams teikdami savo vidaus paslaugą.

4.3. Nuo 2010 m. prie tikslinės sistemos prisijungusių šalių paskirtieji operatoriai gali nuspręsti abipusiu pagrindu leisti ribotam skaičiui paskirtųjų operatorių naudotis vidaus sąlygomis bandomuoju dvejų metų laikotarpiu. Šiam laikotarpiui pasibaigus, jie privalo pasirinkti vieną iš dviejų galimybių: nebeleisti naudotis vidaus sąlygomis arba leisti toliau naudotis savo pačių vidaus sąlygomis visiems paskirtiesiems operatoriams. Tačiau, jei nuo 2010 m. prie tikslinės sistemos prisijungusių šalių paskirtieji operatoriai paprašo iki 2010 m. prisijungusių prie tikslinės sistemos šalių paskirtųjų operatorių taikyti vidaus sąlygas, jie privalo leisti ir visiems paskirtiesiems operatoriams naudotis jų vidaus paslaugų tarifais, terminais ir sąlygomis tokiomis pat sąlygomis, kokios siūlomos jų šalies klientams.

4.4. Pereinamosios sistemos šalių paskirtieji operatoriai gali nuspręsti neleisti kitiems paskirtiesiems operatoriams naudotis vidaus sąlygomis. Tačiau jie gali nuspręsti abipusiu pagrindu leisti ribotam skaičiui paskirtųjų operatorių naudotis vidaus sąlygomis bandomuoju dvejų metų laikotarpiu. Šiam laikotarpiui pasibaigus, jie privalo pasirinkti vieną iš dviejų galimybių: nebeleisti naudotis vidaus sąlygomis arba leisti toliau naudotis savo pačių vidaus sąlygomis visiems paskirtiesiems operatoriams.

5. Galutinis atlygis yra pagrįstas gavimo šalyje suteiktų paslaugų kokybe. Todėl Pašto eksploatacijos taryba turi teisę papildyti **28bis**, 29 ir 30 straipsniuose nurodytą atlygį, kad paskatintų dalyvauti stebėjimo sistemoje ir atlygintų paskirtiesiems operatoriams už jų pasiektus kokybės tikslus. Pašto eksploatacijos taryba taip pat gali nustatyti baudas už nepakankamą kokybę, tačiau atlygis negali būti mažesnis negu 29 ir 30 straipsniuose nurodytas minimalus

atlygis.

6. Kiekvienas paskirtasis operatorius gali visiškai arba iš dalies atsisakyti 1 dalyje numatyto mokėjimo.

7. Išmokant galutinį atlygį, M maišai iki 5 kilogramų laikomi sveriančiais 5 kilogramus. M maišams taikomi tokie galutinio atlygio tarifai:

7.1. 2018 m. – 0,909 SDR už kilogramą;

7.2. 2019 m – 0,935 SDR už kilogramą;

7.3. 2020 m. – 0,961 SDR už kilogramą;

7.4. 2021 m. – 0,988 SDR už kilogramą.

8. Už registruotąsias siuntas yra numatytas papildomas 1,100 SDR mokėjimas už siuntą 2018 m., 1,200 SDR už siuntą – 2019 m., 1,300 SDR už siuntą – 2020 m. ir 1,400 SDR – 2021 m. Už įvertintąsias siuntas yra numatytas papildomas 1,400 SDR mokėjimas už siuntą 2018 m., 1,500 SDR už siuntą – 2019 m., 1,600 SDR už siuntą – 2020 m. ir 1,700 SDR – 2021 m. Pašto eksploatacijos taryba įgaliojama papildomai atlyginti už šias ir kitas papildomas paslaugas, jeigu į teikiamas paslaugas įeina papildomi elementai, kurie turi būti nurodyti reglamentuose.

9. Už registruotąsias ir įvertintąsias siuntas, kurios nepažymėtos brūkšniniu kodu arba kurios pažymėtos PPS S10 techninio standarto neatitinkančiu brūkšniniu kodu, yra numatytas papildomas 0,5 SDR mokėjimas už siuntą, nebent abipusiškai susitariama kitaip.

10. Išmokant galutinį atlygį, reglamentuose nustatytais sąlygomis **dideliais kiekiais** siunčiamos pašto korespondencijos siuntos vadinamos paštu dideliais kiekiais. Mokėjimas už pašta dideliais kiekiais nustatomas **atitinkamai 28bis**, 29 ir 30 straipsniuose nustatyta tvarka.

11. Kiekvienas paskirtasis operatorius, remdamasis dvišaliu ar daugiašaliu susitarimu, gali taikyti kitas mokėjimo sistemas su galutiniu atlygiu susijusiems atsiskaitymams.

12. Paskirtieji operatoriai gali papildomai keistis nepirmenybiniu paštu, suteikdami 10 proc. nuolaidą galutinio atlygio tarifui, taikomam pirmenybiniam paštui.

13. Tarp tikslinės sistemos šalių paskirtųjų operatorių taikomos nuostatos taikomos bet

kuriam pereinamosios sistemos šalies paskirtajam operatoriui, pareiškusiam norą prisijungti prie tikslinės sistemos. Pašto eksploatacijos taryba reglamentuose gali nustatyti pereinamąsias priemones. Visos tikslinės sistemos nuostatos gali būti taikomos bet kuriam naujam tikslinės sistemos paskirtajam operatoriui, pareiškusiam norą taikyti tokias visas nuostatas be pereinamųjų priemonių.

II straipsnis

(naujas 28bis straipsnis)

Galutinis atlygis. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomų tarifų savarankiškas paskelbimas

1. Pradedant nuo 2021 m. ir vėliau galiojančių tarifų ir neatsižvelgiant į 29 ir 30 straipsnius, paskirtieji operatoriai gali iki metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, birželio 1 d. pranešti Tarptautiniam biurui apie vietos valiuta išreikštus savarankiškai paskelbtą tarifą už siuntą ir savarankiškai paskelbtą tarifą už kilogramą, kurie kitais kalendoriniais metais bus taikomi labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E). Pateiktus savarankiškai paskelbtus tarifus Tarptautinis biuras kasmet perskaičiuoja į SDR išreikštas vertes. Perskaičiuodamas šiuos tarifus į SDR, Tarptautinis biuras naudoja metų, einančių prieš metus, kuriems būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, vidutinį mėnesinį keitimo kursą laikotarpiu nuo sausio 1 d. iki gegužės 31 d. Tokiu būdu apskaičiuoti tarifai paskelbiami Tarptautinio biuro aplinkraštyje, ne vėliau kaip metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, liepos 1 d. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi savarankiškai paskelbti tarifai atitinkamai pakeičiami bet kur Konvencijoje ar reglamentuose esančioje bet kurioje nuorodoje ar tarifų skaičiavime, susijusiame su labai didelėmis pašto korespondencijos siuntomis (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiaisiais paketais (E). Be to, kiekvienas paskirtasis operatorius pateikia Tarptautiniam biurui lygiavertėms paslaugoms taikomus vidaus tarifus, kad būtų galima apskaičiuoti atitinkamas tarifų viršutines ribas.

1.1. Atsižvelgiant į 1.2 ir 1.3 punktus, savarankiškai paskelbti tarifai:

1.1.1. neviršija pagal 1.2 punktą apskaičiuotos konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų, kai E formato siunta vidutiniškai sveria 0,158 kilogramo;

1.1.2. apskaičiuojami remiantis 70 proc. arba 6ter dalyje nurodyta taikoma procentine dalimi labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) lygiavertėms siuntoms nustatyto vidaus už vienetą mokamo mokesčio, kurį paskirtasis operatorius siūlo teikdamas savo vidaus paslaugą ir kuris galioja nuo metų, einančių prieš metus, kuriems būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, birželio 1 d.;

1.1.3. apskaičiuojami remiantis vidaus už vienetą mokamu mokesčiu, kurį paskirtasis operatorius teikdamas vidaus paslaugą taiko siuntoms, kurių nustatyti maksimalūs dydžio ir formos išmatavimai atitinka labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) išmatavimus;

1.1.4. nurodomi visiems paskirtiesiems operatoriams;

1.1.5. taikomi tik labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E);

1.1.6. taikomi visiems labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams, išskyrus labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautus iš pereinamosios sistemos šalių į tikslinės sistemos šalis ir tarp pereinamosios sistemos šalių, jei pašto srautai neviršija 100 tonų per metus;

1.1.7. taikomi visiems labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams, išskyrus labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautus tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos nuo 2010 m., 2012 m. ir 2016 m., ir iš tų šalių į šalis, prisijungusias prie tikslinės sistemos iki 2010 m., jei pašto srautai neviršija 25 tonų per metus.

1.2. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi savarankiškai paskelbti tarifai už siuntą ir už kilogramą neturi viršyti konkrečios šalies viršutinių ribų, nustatytų taikant 11-os punktų tiesinę regresiją, kuri atitinka 70 proc. arba 6ter dalyje nustatytą procentinę dalį pirmenybinių už vienetą mokamų tarifų, taikomų lygiavertėms vidaus paslaugoms už 20 gramų, 35 gramų, 75 gramų, 175 gramų, 250 gramų, 375 gramų, 500 gramų, 750 gramų, 1 000 gramų, 1 500 gramų ir 2 000 gramų svorio labai didelės pašto korespondencijos siuntas (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiuosius paketus (E), neįskaitant jokių mokesčių.

1.2.1. Vertinant, ar savarankiškai paskelbti tarifai viršija tarifų viršutines ribas, imamos vidutinės pajamos, gautos taikant naujausią tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, kai E formato siunta sveria 0,158 kilogramo. Jei savarankiškai paskelbti tarifai viršija tarifų viršutines ribas, kai E formato siunta vidutiniškai sveria 0,158 kilogramo, taikomos vienai siuntai ir vienam kilogramui nustatytos tarifo viršutinės ribos; arba atitinkamas paskirtasis operatorius gali nuspręsti sumažinti savo savarankiškai paskelbtus tarifus iki 1.2 punktą atitinkančio lygio.

1.2.2. Kai atsižvelgiant į storį nustatyti skirtingi tarifai, siuntoms iki 250 gramų taikomas žemesnis vidaus tarifas, o siuntoms virš 250 gramų taikomas aukštesnis vidaus tarifas.

1.2.3. Kai lygiavertei vidaus paslaugai taikomi tarifai pagal zonas, taikomas reglamentuose nustatytas vidutinis tarifas, o nustatant vidutinį tarifą neįtraukiami nesiribojančių zonų vidaus tarifai. Kitu atveju nustatant taikytiną tarifą pagal zonas gali būti remiamasi gaunamų labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) faktiniu svertiniu vidutiniu atstumu (paskutinių kalendorinių metų).

1.2.4. Kai lygiavertė vidaus paslauga ir tarifas apima papildomus elementus, kurie neįeina į pagrindinę paslaugą, t. y. sekimo, parašo ar įvertinimo paslaugos, ir tie elementai taikomi visiems 1.2 punkte išvardytiems svorio dydžiams, iš vidaus tarifo atimama mažiausia iš šių sumų: atitinkamas vidaus papildomas tarifas, papildomas tarifas ar

Sąjungos aktuose siūlomas rekomenduojamas mokestis. Atskaitymo dėl visų papildomų elementų bendra suma negali viršyti 25 proc. vidaus tarifo.

1.3. Kai, taikant pagal 1.2 punktą apskaičiuotas konkrečios šalies tarifų viršutines ribas, 0,158 kilogramo E formato siuntos apskaičiuotos pajamos yra mažesnės nei pajamos, apskaičiuotos tokiai pačiai tokio pat svorio siuntai pagal toliau pateiktus tarifus, savarankiškai paskelbti tarifai negali viršyti šių tarifų:

1.3.1. 2020 m. – 0,614 SDR už siuntą ir 1,381 SDR už kilogramą;

1.3.2. 2021 m. – 0,645 SDR už siuntą ir 1,450 SDR už kilogramą;

1.3.3. 2022 m. – 0,677 SDR už siuntą ir 1,523 SDR už kilogramą;

1.3.4. 2023 m. – 0,711 SDR už siuntą ir 1,599 SDR už kilogramą;

1.3.5. 2024 m. – 0,747 SDR už siuntą ir 1,679 SDR už kilogramą;

1.3.6. 2025 m. – 0,784 SDR už siuntą ir 1,763 SDR už kilogramą.

1.4. Bet kurios labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) tarifų savarankiško paskelbimo papildomos sąlygos ir procedūros nustatomos reglamentuose. Savarankiškai paskelbtiems tarifams taikomos visos kitos reglamentų nuostatos, susijusios su labai didelėmis pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiaisiais paketais (E), jei jos neprieštarauja šiam straipsniui.

1.5. Pereinamosios sistemos šalių paskirtieji operatoriai savarankiškai paskelbtus tarifus gali taikyti savo gaunamų srautų imties pagrindu.

2. Be 1.2 punkte nustatytų tarifų viršutinių ribų, savarankiškai paskelbti tarifai, apie kuriuos pranešama, negali viršyti šių 2021–2025 m. nustatytų maksimalių pajamų:

2.1. 2021 m.: savarankiškai paskelbtų tarifų pagrindu apskaičiuotos pajamos nustatomos kaip žemesnė iš šių sumų: konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų ir 2020 m. pajamų už 0,158 kilogramo E formato siuntas, pritaikius 15 proc. priedą;

2.2. 2022 m.: savarankiškai paskelbtų tarifų pagrindu apskaičiuotos pajamos

nustatomos kaip žemesnė iš šių sumų: konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų ir 2021 m. pajamų už 0,158 kilogramo E formato siuntas, pritaikius 15 proc. priedą;

2.3. 2023 m.: savarankiškai paskelbtų tarifų pagrindu apskaičiuotos pajamos nustatomos kaip žemesnė iš šių sumų: konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų ir 2022 m. pajamų už 0,158 kilogramo E formato siuntas, pritaikius 16 proc. priedą;

2.4. 2024 m.: savarankiškai paskelbtų tarifų pagrindu apskaičiuotos pajamos nustatomos kaip žemesnė iš šių sumų: konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų ir 2023 m. pajamų už 0,158 kilogramo E formato siuntas, pritaikius 16 proc. priedą;

2.5. 2025 m.: savarankiškai paskelbtų tarifų pagrindu apskaičiuotos pajamos nustatomos kaip žemesnė iš šių sumų: konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų ir 2024 m. pajamų už 0,158 kilogramo E formato siuntas, pritaikius 17 proc. priedą.

3. Nustatant 2021 m. ir vėlesniais metais galiojančius tarifus, savarankiškai paskelbto tarifo už vieną siuntą ir tarifo už vieną kilogramą santykis negali didėti ar mažėti daugiau kaip penkiais procentiniais punktais, palyginti su ankstesnių metų santykiu. Paskirtųjų operatorių, kurie savarankiškai paskelbia tarifus pagal 6bis dalį arba savarankiškai paskelbtus tarifus abipusiu pagrindu taiko pagal 6quater dalį, 2020 m. taikomas santykis nustatomas pagal 2020 m. liepos 1 d. nustatytus savarankiškai paskelbtą tarifą už vieną siuntą ir tarifą už vieną kilogramą.

4. Paskirtieji operatoriai, nusprendę savarankiškai neskelbti savo tarifų pagal šį straipsnį, visa apimtimi taiko 29 ir 30 straipsnių nuostatas.

5. Paskirtiesiems operatoriams, kurie nusprendė praėjusiais kalendoriniais metais savarankiškai paskelbti labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus tarifus ir nepraneša apie kitokius savarankiškai paskelbtus tarifus ateinantiems metams, esami savarankiškai paskelbti tarifai taikomi ir toliau, jei jie atitinka šiame straipsnyje nustatytas sąlygas.

6. Atitinkamas paskirtasis operatorius informuoja Tarptautinį biurą apie bet kurią šiame straipsnyje nurodyto vidaus mokesčio sumažinimą.

6bis. Nuo 2020 m. liepos 1 d. ir neatsižvelgiant į 1 ir 2 dalis, šalies narės paskirtasis operatorius, kurio bendros metinės gautų pašto korespondencijos siuntų apimtys 2018 m. sudarė daugiau kaip 75 000 tonų (remiantis atitinkama oficialia informacija, pateikta Tarptautiniam biurui, arba bet kuria kita Tarptautinio biuro įvertinta oficialiai skelbiama informacija), gali savarankiškai paskelbti labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus tarifus, išskyrus pašto korespondencijos siuntų srautams, nurodytiems 1.1.6 ir 1.1.7 papunkčiuose. Minėtas paskirtasis operatorius taip pat turi teisę netaikyti 2 dalyje nustatytų pajamų padidėjimo ribų pašto srautams į jo šalį, iš jos ir tarp jo šalies ir bet kurios kitos šalies.

6ter. Jei paskirtojo operatoriaus, kuris naudojasi 6bis dalyje nustatyta galimybe, priežiūrą vykdanči kompetentinga institucija nustato, kad, siekiant padengti visas labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) apdorojimo ir pristatymo išlaidas, paskirtojo operatoriaus savarankiškai paskelbtas tarifas bet kuriais metais po 2020 m. turi būti grindžiamas išlaidų ir tarifo santykiu, 70 proc. viršijančiu vidaus paslaugoms nustatytą už vienetą mokamą mokesį, tuomet tam paskirtajam operatoriui taikomas išlaidų ir tarifo santykis gali viršyti 70 proc., taikant apribojimą, kad išlaidų ir tarifo santykis, kuris bus taikomas, nebūtų daugiau kaip vienu procentiniu punktu aukštesnis už aukštesnį iš šių rodiklių: 70 proc. arba šiuo metu galiojantiems savarankiškai paskelbtiems tarifams apskaičiuoti naudojamą išlaidų ir tarifo santykį, kuris neturi viršyti 80 proc., ir su sąlyga, kad atitinkamas paskirtasis operatorius kartu su siunčiamu pagal 1 dalį Tarptautiniam biurui savo pranešimu pateiktą visą atitinkamą pagrindžiančią informaciją. Jei kuris nors toks paskirtasis operatorius savo išlaidų ir tarifo santykį padidina remdamasis tokiu kompetentingos institucijos atliktu nustatymu, tuomet jis apie tą santykį praneša Tarptautiniam biurui ir šis jį paskelbia iki metų, einančių prieš metus, kuriais bus taikomas santykis, kovo 1 d. Daugiau išsamios informacijos apie išlaidas ir pajamas, kurios bus naudojamos skaičiuojant konkretų išlaidų ir tarifo santykį, pateikiama reglamentuose.

6quater. Kai šalies narės paskirtasis operatorius remiasi 6bis dalimi, visi kiti atitinkami paskirtieji operatoriai, išskyrus tuos, kurių srautai nurodyti 1.1.6 ir 1.1.7 papunkčiuose, tokio paskirtojo operatoriaus atžvilgiu gali pasielgti taip pat.

6quinquies. Bet kuris paskirtasis operatorius, kuris naudojasi 6bis dalyje nustatyta galimybe, pradinių tarifų įsigaliojimo kalendoriniais metais privalo sumokėti Sąjungai mokestį už penkerius metus iš eilės (skaičiuojant nuo 6bis dalyje nustatytos galimybės taikymo pradžios kalendorinių metų), kuris sudaro 8 milijonus Šveicarijos frankų per metus, iš viso 40 milijonų Šveicarijos frankų. Pasibaigus šiam penkerių metų laikotarpiui, už tarifų savarankišką paskelbimą pagal šią straipsnio dalį daugiau mokėti nereikia.

6quinquies.1. Pirmiau nurodytas mokestis paskirstomas išimtinai šia tvarka: 16 milijonų Šveicarijos frankų skiriama Sąjungos tiksliniam fondui elektroniniams išankstiniams duomenims ir pašto saugumui skirtiems projektams įgyvendinti pagal minėto paskirtojo operatoriaus ir Sąjungos pasirašyto susitarimo dokumento sąlygas; 24 milijonai Šveicarijos frankų skiriami tiksliniam fondui Sąjungos ilgalaikiams išsipareigojimams, kuriuos išsamiau apibrėžia Administracinė taryba, finansuoti laikantis minėto paskirtojo operatoriaus ir Sąjungos pasirašyto susitarimo dokumento sąlygų.

6quinquies.2. Šioje dalyje nustatytas mokestis netaikomas tiems šalių narių paskirtiesiems operatoriams, kurie savarankiškai paskelbtus tarifus abipusiu pagrindu taiko pagal 6quater dalį, nes kitas paskirtasis operatorius naudojasi galimybe savarankiškai paskelbti tarifus pagal 6bis dalį.

6quinquies.3. Mokestį mokantis paskirtasis operatorius kiekvienais metais informuoja Tarptautinį biurą apie tai, kaip bus paskirstoma metinė 8 milijonų Šveicarijos frankų suma, su sąlyga, kad penkerių metų metinės paskirstytos sumos skiriamos pirmiau nurodyta tvarka pagal minėtąjį susitarimo dokumentą. Paskirtasis operatorius, kuris naudojasi galimybe savarankiškai paskelbti tarifus pagal 6bis dalį, yra tinkamai informuojamas apie mokesčio panaudojimą pagal šią dalį, laikantis minėto paskirtojo operatoriaus ir Sąjungos pasirašyto susitarimo dokumento sąlygų.

6sexies. Jei paskirtasis operatorius naudojasi galimybe savarankiškai paskelbti tarifus pagal 6bis dalį arba jei paskirtasis operatorius abipusiu pagrindu taiko savarankiškai paskelbtą tarifą pagal 6quater dalį, tuomet kartu su savarankiškai paskelbtų tarifų įvedimu minėtas paskirtasis operatorius turėtų apsvarstyti galimybę PPS šalių narių

išsiuntimo paskirtiesiems operatoriams nediskriminuojant nustatyti proporcingai pakoreguotus mokesčius už apimtį ir atstumą, kiek tai yra praktiškai įmanoma ir galima pagal gaunančios šalies viešai skelbiama vidaus paslaugą taikyti panašioms paslaugoms pagal abiem pusėms priimtina dvišalę komercinę sutartį, laikantis nacionalinės reguliavimo institucijos taisyklių.

7. Šiam straipsniui jokia išlyga negali būti daroma.

III straipsnis

(iš dalies pakeistas 29 straipsnis)

Galutinis atlygis. Nuostatos, taikomos pašto srautams tarp tikslinės sistemos šalių paskirtųjų operatorių

1. Mokėjimas už pašto korespondencijos siuntas, įskaitant pašta dideliais kiekiais, bet išskyrus M maišus ir TKKA siuntas, nustatomas pagal taikomus tarifus už siuntą ir už kilogramą, atspindinčius tvarkymo išlaidas gavimo šalyje. Apskaičiuojant galutinio atlygio tarifus bus remiamasi teikiant vidaus paslaugą siunčiamoms pirmenybinėms siuntoms, kurios yra universaliosios paslaugos dalis, taikomais mokesčiais.

2. Galutinio atlygio tarifai tikslinėje sistemoje skaičiuojami atsižvelgiant, jei tai taikoma teikiant vidaus paslaugą, į siuntų klasifikavimą pagal jų formatą, kaip nustatyta Konvencijos 17 straipsnio 5 dalyje.

3. Tikslinės sistemos paskirtieji operatoriai gali keistis suskirstytomis pagal formatą siuntomis, laikydamiesi reglamentuose nustatytų sąlygų.

4. Už TKKA siuntas mokama taip, kaip nurodyta reglamentuose.

5. Mažoms pašto korespondencijos siuntoms (P), didelėms pašto korespondencijos siuntoms (G), labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi atskiri tarifai už siuntą ir už kilogramą. Jie apskaičiuojami pagrindu laikant 70 proc. nuo mokesčių už 20 gramų mažą pašto korespondencijos siuntą (P) ir už 175 gramų didelę pašto korespondencijos siuntą (G), neįskaičiuojant PVM ar kitų mokesčių. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir

pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) šie tarifai skaičiuojami pagal 375 gramų P ir G formatus, neįskaičiuojant PVM ar kitų mokesčių.

6. Pašto eksploatacijos taryba apibrėžia tarifų apskaičiavimo sąlygas ir būtinas veiklos, statistikos ir apskaitos procedūras, taikomas suskirstyto pagal formatą pašto apkaitai.

7. Išskyrus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) 2020 m. taikomus galutinio atlygio tarifus, tarifai, taikomi srautams tarp tikslinės sistemos šalių konkrečiais metais, neturi daugiau kaip 13 proc. padidinti pajamų, gautų iš galutinio atlygio už P ir G formatų 37,6 gramo ir už E formato 375 gramų pašto korespondencijos siuntą, palyginti su ankstesniais metais.

8. Tarifai, taikomi mažų pašto korespondencijos siuntų (P) ir didelių pašto korespondencijos siuntų (G) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m., negali viršyti:

8.1. 2018 m. – 0,331 SDR už siuntą ir 2,585 SDR už kilogramą;

8.2. 2019 m. – 0,341 SDR už siuntą ir 2,663 SDR už kilogramą;

8.3. 2020 m. – 0,351 SDR už siuntą ir 2,743 SDR už kilogramą;

8.4. 2021 m. – 0,362 SDR už siuntą ir 2,825 SDR už kilogramą.

9. Tarifai, taikomi labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2020 m., negali viršyti:

9.1. 2018 m. – 0,705 SDR už siuntą ir 1,584 SDR už kilogramą;

9.2. 2019 m. – 0,726 SDR už siuntą ir 1,632 SDR už kilogramą;

9.3. 2020 m. – **0,762** SDR už siuntą ir **1,714** SDR už kilogramą;

9.4. 2021 m. – **0,785** SDR už siuntą ir **1,765** SDR už kilogramą.

10. Tarifai, taikomi mažų pašto korespondencijos siuntų (P) ir didelių pašto korespondencijos siuntų (G) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m.

arba nuo 2010 m., 2012 m. ir 2016 m., negali būti mažesni nei:

10.1. 2018 m. – 0,227 SDR už siuntą ir 1,774 SDR už kilogramą;

10.2. 2019 m. – 0,233 SDR už siuntą ir 1,824 SDR už kilogramą;

10.3. 2020 m. – 0,240 SDR už siuntą ir 1,875 SDR už kilogramą;

10.4. 2021 m. – 0,247 SDR už siuntą ir 1,928 SDR už kilogramą.

11. Tarifai, taikomi labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m. arba nuo 2010 m., 2012 m. ir 2016 m., negali būti mažesni nei:

11.1. 2018 m. – 0,485 SDR už siuntą ir 1,089 SDR už kilogramą;

11.2. 2019 m. – 0,498 SDR už siuntą ir 1,120 SDR už kilogramą;

11.3. 2020 m. – **0,614 SDR už siuntą ir 1,381 SDR už kilogramą;**

11.4. 2021 m. – **0,645 SDR už siuntą ir 1,450 SDR už kilogramą;**

11.5. **2022 m. – 0,677 SDR už siuntą ir 1,523 SDR už kilogramą;**

11.6. **2023 m. – 0,711 SDR už siuntą ir 1,599 SDR už kilogramą;**

11.7. **2024 m. – 0,747 SDR už siuntą ir 1,679 SDR už kilogramą;**

11.8. **2025 m. – 0,784 SDR už siuntą ir 1,763 SDR už kilogramą.**

12. Tarifai, taikomi mažų pašto korespondencijos siuntų (P) ir didelių pašto korespondencijos siuntų (G) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos nuo 2010 m. ir 2012 m., taip pat tarp šių šalių ir šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m., negali viršyti:

12.1. 2018 m. – 0,264 SDR už siuntą ir 2,064 SDR už kilogramą;

12.2. 2019 m. – 0,280 SDR už siuntą ir 2,188 SDR už kilogramą;

12.3. 2020 m. – 0,297 SDR už siuntą ir 2,319 SDR už kilogramą;

12.4. 2021 m. – 0,315 SDR už siuntą ir 2,458 SDR už kilogramą.

13. Tarifai, taikomi labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos nuo 2010 m. ir 2012 m., taip pat tarp šių šalių ir šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m., negali viršyti:

13.1. 2018 m. – 0,584 SDR už siuntą ir 1,313 SDR už kilogramą;

13.2. 2019 m. – 0,640 SDR už siuntą ir 1,439 SDR už kilogramą;

13.3. 2020 m. – **0,762** SDR už siuntą ir **1,714** SDR už kilogramą;

13.4. 2021 m. – **0,785** SDR už siuntą ir **1,765** SDR už kilogramą.

14. Tarifai, taikomi mažų pašto korespondencijos siuntų (P) ir didelių pašto korespondencijos siuntų (G) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos nuo 2016 m., taip pat tarp šių šalių ir šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m. arba nuo 2010 m. ir 2012 m., negali viršyti:

14.1. 2018 m. – 0,234 SDR už siuntą ir 1,831 SDR už kilogramą;

14.2. 2019 m. – 0,248 SDR už siuntą ir 1,941 SDR už kilogramą;

14.3. 2020 m. – 0,263 SDR už siuntą ir 2,057 SDR už kilogramą;

14.4. 2021 m. – 0,279 SDR už siuntą ir 2,180 SDR už kilogramą.

15. Tarifai, taikomi labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams tarp šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos nuo 2016 m., taip pat tarp šių šalių ir šalių, prisijungusių prie tikslinės sistemos iki 2010 m. arba nuo 2010 m. ir 2012 m., negali viršyti:

15.1. 2018 m. – 0,533 SDR už siuntą ir 1,198 SDR už kilogramą;

15.2. 2019 m. – 0,602 SDR už siuntą ir 1,354 SDR už kilogramą;

15.3. 2020 m. – **0,762** SDR už siuntą ir **1,714** SDR už kilogramą;

15.4. 2021 m. – **0,785** SDR už siuntą ir **1,765** SDR už kilogramą.

16. Nustatant tarifus, taikomus mažesniems nei 50 tonų per metus srautams tarp šalių,

kurios prisijungė prie tikslinės sistemos 2010 m. ir 2012 m., taip pat tarp šių šalių ir šalių, kurios prisijungė prie tikslinės sistemos iki 2010 m., tarifo sudėtinės dalys, taikomos už kilogramą ir už siuntą, konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, atsižvelgiant į tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, pagal kurią P ir G formatų siuntos sudaro 8,16 siuntos, sveriančios 0,31 kilogramo, o E formato siuntos sudaro 2,72 siuntos, sveriančios 0,69 kilogramo.

17. Nustatant tarifus, taikomus mažesniems nei 75 tonos per metus 2018 m. **ir 2019 m.** bei mažesniems nei 50 tonų per metus **2020 m. ir 2021 m.** srautams tarp šalių, kurios prisijungė prie tikslinės sistemos 2016 m. arba vėliau, taip pat tarp šių šalių ir šalių, kurios prisijungė prie tikslinės sistemos iki 2010 m. arba nuo 2010 m. ir 2012 m., tarifo sudėtinės dalys, taikomos už kilogramą ir už siuntą, konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, atsižvelgiant į 16 dalyje nurodytą tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje.

17bis. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi galutinio atlygio tarifai, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, pakeičia šiame straipsnyje nustatytus tarifus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E); atitinkamai 7, 9, 11, 13 ir 15 dalių nuostatos netaikomos.

18. Mokėjimas už pašta dideliais kiekiais, siunčiamą į šalis, prisijungusias prie tikslinės sistemos iki 2010 m., nustatomas taikant tarifus už siuntą ir už kilogramą, kaip nurodyta **atitinkamai** šio straipsnio 5–11 dalyse arba **28bis straipsnyje**.

19. Mokėjimas už pašta dideliais kiekiais, siunčiamą į šalis, prisijungusias prie tikslinės sistemos nuo 2010 m., 2012 m. ir 2016 m., nustatomas taikant tarifus už siuntą ir už kilogramą, kaip nurodyta **atitinkamai** šio straipsnio 5 dalyje ir 10–15 dalyse **arba 28bis straipsnyje**.

20. Šiam **straipsniui** jokia išlyga negali būti daroma.

IV straipsnis

(iš dalies pakeistas 30 straipsnis)

Galutinis atlygis. Nuostatos, taikomos pašto srautams, siunčiamiems pereinamosios sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams, iš jų ir tarp jų

1. Pereinamosios sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams rengiantis prisijungti prie tikslinės sistemos, galutinio atlygio mokėjimas už pašto korespondencijos siuntas, įskaitant pašta dideliais kiekiais, bet išskyrus M maišus ir TKKA siuntas, yra nustatomas remiantis tarifu už siuntą ir tarifu už kilogramą.

1bis. Išskyrus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus galutinio atlygio tarifus, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, skaičiuojant labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) nuo 2020 m. ir toliau taikomus tarifus už siuntą ir už kilogramą taikomos 29 straipsnio 1–3 ir 5–7 dalių nuostatos.

2. Už TKKA siuntas mokama taip, kaip nurodyta reglamentuose.

3. Tarifai, taikomi mažų pašto korespondencijos siuntų (P) ir didelių pašto korespondencijos siuntų (G) srautams, siunčiamiems į pereinamosios sistemos šalis, iš jų ir tarp jų, yra:

3.1. 2018 m. – 0,227 SDR už siuntą ir 1,774 SDR už kilogramą;

3.2. 2019 m. – 0,233 SDR už siuntą ir 1,824 SDR už kilogramą;

3.3. 2020 m. – 0,240 SDR už siuntą ir 1,875 SDR už kilogramą;

3.4. 2021 m. – 0,247 SDR už siuntą ir 1,928 SDR už kilogramą.

4. Tarifai, taikomi labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams, siunčiamiems į pereinamosios sistemos šalis, iš jų ir tarp jų, yra:

4.1. 2018 m. – 0,485 SDR už siuntą ir 1,089 SDR už kilogramą;

4.2. 2019 m. – 0,498 SDR už siuntą ir 1,120 SDR už kilogramą.

4bis. Išskyrus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus galutinio atlygio tarifus, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, ir vadovaujantis pirmiau pateikta 1bis dalimi, į pereinamosios sistemos šalis, iš jų ir tarp jų siunčiamiems labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams taikomi tarifai negali būti mažesni nei:

4bis.1. 2020 m. – 0,614 SDR už siuntą ir 1,381 SDR už kilogramą;

4bis.2. 2021 m. – 0,645 SDR už siuntą ir 1,450 SDR už kilogramą;

4bis.3. 2022 m. – 0,677 SDR už siuntą ir 1,523 SDR už kilogramą;

4bis.4. 2023 m. – 0,711 SDR už siuntą ir 1,599 SDR už kilogramą;

4bis.5. 2024 m. – 0,747 SDR už siuntą ir 1,679 SDR už kilogramą;

4bis.6. 2025 m. – 0,784 SDR už siuntą ir 1,763 SDR už kilogramą.

4ter. Išskyrus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus galutinio atlygio tarifus, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, ir vadovaujantis pirmiau pateikta 1bis dalimi, į pereinamosios sistemos šalis, iš jų ir tarp jų siunčiamiems labai didelių pašto korespondencijos siuntų (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams taikomi tarifai negali viršyti:

4ter.1. 2020 m. – 0,762 SDR už siuntą ir 1,714 SDR už kilogramą;

4ter.2. 2021 m. – 0,785 SDR už siuntą ir 1,765 SDR už kilogramą.

5. Išskyrus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus galutinio atlygio tarifus, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, srautų, kurie 2018 m. ir 2019 m. yra mažesni nei 29 straipsnio 16 dalyje arba 17 dalyje nustatyta srauto riba ir kurie 2020 m. ir 2021 m. yra mažesni nei 100 tonų srauto riba, taikomo tarifo sudėtinės dalys už kilogramą

ir už siuntą konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, atsižvelgiant į tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, taip:

5.1. 2018 m. – 4,472 SDR už kilogramą;

5.2. 2019 m. – 4,592 SDR už kilogramą;

5.3. 2020 m. – **ne mažiau kaip 5,163 SDR už kilogramą ir ne daugiau kaip 5,795 SDR už kilogramą;**

5.4. 2021 m. – **ne mažiau kaip 5,368 SDR už kilogramą ir ne daugiau kaip 5,967 SDR už kilogramą.**

6. Išskyrus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus galutinio atlygio tarifus, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, pašto srautams, kurie 2018 m. ir 2019 m. yra didesni nei 29 straipsnio 17 dalyje nustatyta srauto riba ir kurie 2020 m. ir 2021 m. yra didesni nei 100 tonų, pastovus tarifas už kilogramą taikomas, jei nei išsiuntimo paskirtasis operatorius, nei gavimo paskirtasis operatorius neprašo taikyti peržiūros mechanizmo, siekiant peržiūrėti tarifą remiantis faktiniu siuntų kilograme skaičiumi, o ne tipine sudėtimi visame pasaulyje. Imčių ėmimas dėl peržiūros mechanizmo yra atliekamas reglamentuose nustatytais sąlygomis.

6bis. 100 tonų neviršijantiems pašto srautams iš pereinamosios sistemos šalių ir tarp jų, kai gavimo paskirtasis operatorius pagal 28bis straipsnį savarankiškai paskelbė labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus galutinio atlygio tarifus, 2021 m. taikomas bendras 5,368 SDR tarifas už kilogramą.

6ter. 100 tonų viršijantiems pašto srautams į pereinamosios sistemos šalis, iš jų ir tarp jų, kai labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi galutinio atlygio tarifai buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį ir kai gavimo šalis nusprendžia neimti gaunamo pašto imčių, taikomo tarifo sudėtinės dalys už kilogramą ir už siuntą konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, atsižvelgiant į tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, kaip

nurodyta 29 straipsnio 16 dalyje.

6quater. Išskyrus 6bis dalyje nurodytus pašto srautus, labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi galutinio atlygio tarifai, kurie buvo savarankiškai paskelbti pagal 28bis straipsnį, pakeičia šiame straipsnyje nurodytus labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomus tarifus; atitinkamai 4bis, 4ter ir 5 dalių nuostatos netaikomos.

7. Tikslinės sistemos šalis negali prašyti peržiūros, siekdama sumažinti šio straipsnio 5 dalyje nurodytą bendrą tarifą pereinamosios sistemos šalies atžvilgiu, nebent ši prašytų peržiūros, siekdama padidinti tarifą.

8. Pašto srautų į pereinamosios sistemos šalį, iš jų arba tarp jų atveju paskirtieji operatoriai gali pasirinktinai siųsti ir gauti suskirstytas pagal formatą siuntas reglamentuose nustatytais sąlygomis. Keičiantis suskirstytomis pagal formatą siuntomis, taikomi šio straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatyti tarifai, su sąlyga, kad gavimo paskirtasis operatorius pasirenka savarankiškai nepaskelbti tarifų pagal 28bis straipsnį.

9. Mokėjimas už paštą dideliais kiekiais tikslinės sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams nustatomas taikant tarifus už siuntą ir už kilogramą, kaip nurodyta **28bis arba 29** straipsnyje. Pereinamosios sistemos šalių paskirtieji operatoriai už gautą paštą dideliais kiekiais gali prašyti mokėjimo atitinkamai pagal **šio straipsnio 3 ir 4 dalis** ir pagal 28bis straipsnį.

10. Šiam **straipsniui** jokia išlyga negali būti daroma.

V straipsnis

(iš dalies pakeistas 31 straipsnis)

Paslaugos kokybės gerinimo fondas

1. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį visos šalys ir teritorijos turi mokėti šalims, priskirtoms mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir įtrauktoms į IV grupę, atsižvelgiant į galutinio atlygio ir Paslaugos kokybės gerinimo fondo tikslą, nustatomas 20 proc. padidinus **28bis** arba 30 straipsnyje **nustatytus** tarifus, mokamus į

Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse. Viena IV grupės šalis kitai IV grupės šaliai tokio mokėjimo neatlieka.

2. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir pašta dideliais kiekiais, kurį I šalių grupei priskirtos šalys ir teritorijos turi mokėti IV šalių grupei priskirtoms šalims, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytas mažiausiai išsivysčiusias šalis, nustatomas 10 proc. padidinus **28bis** arba 30 straipsnyje **nustatytus** tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse.

3. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir pašta dideliais kiekiais, kurį II šalių grupei priskirtos šalys ir teritorijos turi mokėti IV šalių grupei priskirtoms šalims, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytas mažiausiai išsivysčiusias šalis, nustatomas 10 proc. padidinus **28bis** arba 30 straipsnyje **nustatytus** tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse.

4. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir pašta dideliais kiekiais, kurį III šalių grupei priskirtos šalys ir teritorijos turi mokėti IV šalių grupei priskirtoms šalims, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytas mažiausiai išsivysčiusias šalis, nustatomas 5 proc. padidinus **28bis** arba 30 straipsnyje **nustatytus** tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse.

5. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir pašta dideliais kiekiais, kurį I, II ir III šalių grupėms priskirtos šalys ir teritorijos turi mokėti III šalių grupei priskirtoms šalims, padidinamas 1 proc. ir mokamas į bendrą fondą, kuris turi būti įsteigtas paslaugos kokybei II, III ir IV šalių grupėms priskirtose šalyse gerinti, ir valdomas laikantis Pašto eksploatacijos tarybos nustatytų atitinkamų procedūrų.

6. Atsižvelgiant į Pašto eksploatacijos tarybos nustatytas atitinkamas procedūras, bet kurios pagal šio straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalis įmokėtos, tačiau nepanaudotos sumos, sukauptos per ketverius ankstesnius Paslaugos kokybės gerinimo fondo ataskaitinius metus (laikant, kad anksčiausi ataskaitiniai metai yra 2018 m.), taip pat pervedamos į šio straipsnio 5 dalyje nurodytą bendrą fondą. Taikant šią dalį, į pirmiau nurodytą bendrą fondą leidžiama pervesti tik tas lėšas, kurios nebuvo panaudotos Paslaugos kokybės gerinimo fondo patvirtintiems paslaugos kokybės gerinimo projektams per dvejus metus nuo paskutinės įmokėtos sumos už bet kurį pirmiau

apibrėžtą konkretų ketverių metų laikotarpį gavimo.

7. Bendras galutinis atlygis, kurį reikia mokėti į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant gerinti IV grupėje esančių šalių paslaugos kokybę, kasmet turi sudaryti ne mažiau kaip 20 000 SDR kiekvienai šaliai gavėjai. Dėl papildomų lėšų, būtinų šiai minimaliai sumai pasiekti, pateikiamos sąskaitos I, II ir III grupėse esančioms šalims proporcingai apsikeistam kiekiui.

8. Pašto eksploatacijos taryba vėliausiai 2018 m. nustato arba atnaujina Paslaugos kokybės gerinimo fondo projektų finansavimo procedūras.

VI straipsnis

(iš dalies pakeistas 33 straipsnis)

Pagrindiniai tarifai ir nuostatos, susijusios su vežimo oro keliu mokesčiais

1. Pagrindinį tarifą, kurį tarpusavyje atsiskaitydami taiko paskirtieji operatoriai vežimui oro keliu, tvirtina Pašto eksploatacijos taryba ir apskaičiuoja Tarptautinis biuras pagal formulę, nurodytą reglamentuose. Tarifai, taikomi vežant oro keliu siuntinius, siunčiamus teikiant prekių grąžinimo paslaugą, apskaičiuojami vadovaujantis reglamentuose apibrėžtomis nuostatomis.

2. Uždarųjų važtų, pirmenybinių siuntų, oro pašto siuntų ir oro pašto siuntinių, siunčiamų atviruoju tranzitu, nuklydusių siuntų ir neteisingai nukreiptų važtų vežimo oro keliu mokesčių apskaičiavimas, taip pat atitinkami atsiskaitymo būdai aprašyti reglamentuose.

3. Vežimo oro keliu mokesčius už visą atstumą oro keliu sumoka:

3.1. jei tai uždarnosios važtos – važtų išsiuntimo šalies paskirtasis operatorius, įskaitant atvejus, kai šios važtos siunčiamos tranzitu per vieną ar kelis tarpinius paskirtuosius operatorius;

3.2. jei tai pirmenybinės siuntos ir oro pašto siuntos, siunčiamos atviruoju tranzitu, įskaitant nuklydusias siuntas, – paskirtasis operatorius, kuris perduoda tas siuntas kitam paskirtajam operatoriui.

4. Tos pačios taisyklės galioja ir siuntoms, neapmokestinamoms sausumos ir jūrų tranzito mokesčiu, jei jos vežamos oro keliu.

5. Kiekvienas gavimo paskirtasis operatorius, užtikrinantis tarptautinio pašto vežimą oro

keliu savo šalyje, turi teisę į papildomų tokio vežimo išlaidų atlyginimą, su sąlyga, kad įveikto oro kelio svertinis vidutinis atstumas didesnis nei 300 kilometrų. Pašto eksploatacijos taryba svertinį vidutinį atstumą gali pakeisti kitu tinkamu kriterijumi. Jeigu nesusitariama, kad mokestis neturėtų būti imamas, mokesčiai turi būti vienodi visoms iš užsienio siunčiamoms pirmenybinėms ir oro keliu vežamoms važtoms, neatsižvelgiant į tai, ar šios važtos persiunčiamos oro keliu, ar ne.

6. Tačiau, jei galutinis atlygis, kurį ima gavimo paskirtasis operatorius, konkrečiai grindžiamas išlaidomis, **vidaus** tarifais ar pagal **28bis straipsnį savarankiškai paskelbtais tarifais**, joks papildomas atlygis už vidaus vežimą oro keliu nėra išmokamas.

7. Gavimo paskirtasis operatorius, apskaičiuodamas svertinį vidutinį atstumą, neįskaičiuoja visų važtų, už kurias imamo galutinio atlygio apskaičiavimas buvo konkrečiai grindžiamas gavimo paskirtojo operatoriaus išlaidomis, **vidaus** tarifais ar pagal **28bis straipsnį savarankiškai paskelbtais tarifais**, svorio.

VII straipsnis

Pasaulinės pašto konvencijos Antrojo papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šis Papildomas protokolas įsigalioja 2020 m. sausio 1 d. ir galioja tol, kol įsigalios kito kongreso aktai.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kurią turėtų įtraukus jo nuostatas į pačios Konvencijos tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai Konvencijos šaliai.

Priimta 2019 m. rugsėjo 26 d. Ženevoje.